

BONUS

FDLM N° 457 MARS-AVRIL 2025

Fiche pédagogique réalisée par **DAVID CORDINA**
en illustration de l'article p. 58

NIVEAU : à partir de **B2, ADULTES**

DURÉE : **2H**

MATÉRIEL : Accès Audio, Ordinateur, article FDLM.

OBJECTIFS LINGUISTIQUES

- Le français parlé (et chanté), analyse des caractéristiques d'une chanson contemporaine.

OBJECTIFS COMMUNICATIFS

- Explorer, enquêter, reformuler, expliquer une expression francophone

OBJECTIFS SOCIOCULTURELS

- Le français parlé et les communautés musicales contemporaines francophones
- L'hyper-féminisme, le Tanaland sur les réseaux sociaux, les rapports H/F



I. INTRODUCTION

Pour illustrer l'article «Le rap, la carte et le dictionnaire» dans le dossier **Enseigner le français parlé aujourd'hui**, (n.457) nous vous proposons une activité de découverte autour des paroles du titre de **Theodora**, «Kongolese sous BBL». Ce titre composé par Jeez Suava et écrit par Theodora est certifié Disque d'or et a été streamé depuis sa sortie en septembre 2024 plus de 31 millions de fois.

Extrait de l'album : *Bad Boy Love Story 2024* Maison Neptune X NBFD - 2024 - Universal Music Groupe

Article mis en ligne sur le site du www.fdlm.org

Le vidéoclip

L'article dans le dossier : le français parlé



II. MISE EN ROUTE ET PRÉCAUTION

Comme mentionné dans l'article, prévenez vos apprenants que la séance aborde, entre autres, des thèmes de **sexualités** et d'**usage de drogues récréatives**.

III. COMPRÉHENSION ET REPÉRAGE

- a. Faites écouter le titre ou visionner le vidéo-clip, lire l'extrait des paroles. Echangez sur leur signification. Consultez ou faites consulter par les apprenants le **Dictionnaire des Francophones** pour rechercher certains termes.
- b. Avec l'aide de la première partie de l'article, identifiez les caractéristiques d'un **français parlé original**. Trouvez des exemples :
 - de mélange de registres (vulgaire, familier, courant).
 - de sigles et d'abréviations : expliquez-les. Theodora peut détourner certaines significations, notamment de BBL.
 - des emprunts multilingues : anglais, arabe, lingala, créole caraïbéen ?
 - des exemples de sociolectes (définition : usage langagier d'un groupe social, à l'exception des usages liés à la zone géographique - dialectes).

EXTRAIT :

*Ouh-ouh-ouh-ouh-ouh
J'ai volé ton boo-ouh-ouh-ouh-ouh-ouh
Trop sexy, ouh-ouh-ouh-ouh-ouh-ouh
J'ai volé ton boo-ouh-ouh-ouh-ouh-ouh
Baby boo, tu sais, je vaux beaucoup
Même si parfois je ne joins pas les deux bouts
C'est à cause d'mon flak, il éloigne trop mes g'noux
Et mes gros seins me font souvent mal au cou*

*Kongolese baby aimeraient sa BBL
Mwasi Sukali, j'me lève, j'suis déjà belle
J'suis pétée sous cali, pollén d'une maya l'abeille
Manque plus qu'une p'tite Pauline, même si j'l'ai d'jà vu la veille
(...)*

IV. POUR ALLER PLUS LOIN : PRODUCTION

- a. Présentez les deux artistes en faisant des recherches sur le parcours de Theodora et de son frère Jezz Suava. Quels pays francophones traverse leur parcours familial ?
- b. Le genre musical exprimé par la chanson est nommé : le **bouyou**. Quelle est son origine ?
- c. Le **pays virtuel et utopique du Tanaland**



Lisez l'article sur le site de France Inter d'octobre 2024 ou écoutez le podcast. A l'oral ou à l'écrit, expliquez ce qu'est le Tanaland. Pourquoi le titre de Theodora le représente. Comment comprenez-vous cette expression féministe ?